



Bozen / Bolzano, 06.02.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

Zur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Amt 11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5.
E-Mail Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Andrea Sega
Direktor des Amtes 11.1. Amt für Hochbau Ost / Direttore
dell'Ufficio 11.1. Ufficio Edilizia Est
Im Haus/Sede

Lukas Lantschner
Verfahrensverantwortliche / RUP
Amt 11.1. Amt für Hochbau Ost / Ufficio 11.1. Ufficio Edilizia
Est
Im Haus/Sede

Marina Albertoni
Geschäftsführende Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
technischer Dienst / Direttrice reggente della Ripartizione 11 –
Edilizia e Servizio tecnico
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5

Prettau - Landesbergbaumuseum -
Errichtung einer Werkstatt und einer
Wasseraufbereitungsanlage
22.01.068.001.08

Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016

Predoi - Museo minerario provinciale -
Realizzazione di una rimessa ed un impianto di
trattamento d'acqua
22.01.068.001.08

Tabaus Nr.

Tabaus n.

26/2017

Code CIG

Codice CIG

7298979C01

Einheitscode CUP

Codice CUP



B13G09000110003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

1.819.771,63 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

13.674,10 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

R

**R.T.I. costituendo / noch zu gründenden Bietergemeinschaft KLAPFER BAU SRL/GMBH, UNIONBAU
SRL/GMBH e / und PELLEGRINI SRL/GMBH**

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

1.760.147,62 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff
genannte Ausschreibung laut Niederschriften
Sammlung Nr. 4 vom 24.01.2018 und Samm.
Nr. 9 vom 06.02.2018 der Abteilung 11 - Amt
11.5 an die noch zu gründenden
Bietergemeinschaft KLAPFER BAU GMBH,
UNIONBAU GMBH und PELLEGRINI GMBH
zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste
Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusti verbali raccolta n. 4 d.d.
24.01.2018 e n. 9 d.d. 06.02.2018 della
Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 il costituendo R.T.I.
KLAPFER BAU SRL, UNIONBAU SRL e
PELLEGRINI SRL é rimasto aggiudicatario
dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più
basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der
Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr.
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen
Voraussetzungen im Sinne des Art. 32 Absatz
7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la
verifica del possesso dei requisiti generali
dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n.
50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs.
n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort
bindend, während dieser für die Verwaltung
nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-
mente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula
del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur
Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die
beigelegten Niederschriften mit der
endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i
concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di
gara con la graduatoria definitiva, ai fini
dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76



Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Pflichten.

Gegen die Vergabenederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Die Wettbewerbsbehörde
(digital unterzeichnet)

comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'Autorità di Gara
(firmato digitalmente)

Sascha Aufderklamm

Anlage: Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegato: verbali di gara con graduatoria definitiva